MEDISANA®

DE Infrarot-Fieberthermometer FTN
GB Infrared clinical thermometer FTN

FR Thermomètre médical infrarouge FTN
IT Termometro a infrarossi FTN
ES Termómetro digital por infrarrojos FTN
PT Termómetro por infravermelhos FTN
NL Infrarood koortsthermometer FTN
FI Infrapuna-kuumemittari FTN
SE Infraröd febertermometer FTN
GR Θερμόμετρο υπερύθρων FTN

Art. 76120

CE 0297

Gebrauchsanweisung	Bitte sorgfältig lesen!
Instruction Manual	Please read carefully!
Mode d'emploi	A lire attentivement s.v.p.!
Istruzioni per l'uso	Da leggere con attenzione!
Instrucciones de manejo	¡Por favor lea con cuidado!
Manual de instruções	Por favor ler cuidadosamente!
Gebruiksaanwijzing	A.u.b. zorgvuldig lezen!
Käyttöohje	Lue huolellisesti läpi!
Bruksanvisning	Läses noga!
Οδηγίες χρήσης	Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά!

MEDISANA®

DE Gebrauchsanweisung

GB Instruction Manual

FR Mode d'emploi

IT Istruzioni per l'uso

ES Instrucciones de manejo

PT Manual de instruções

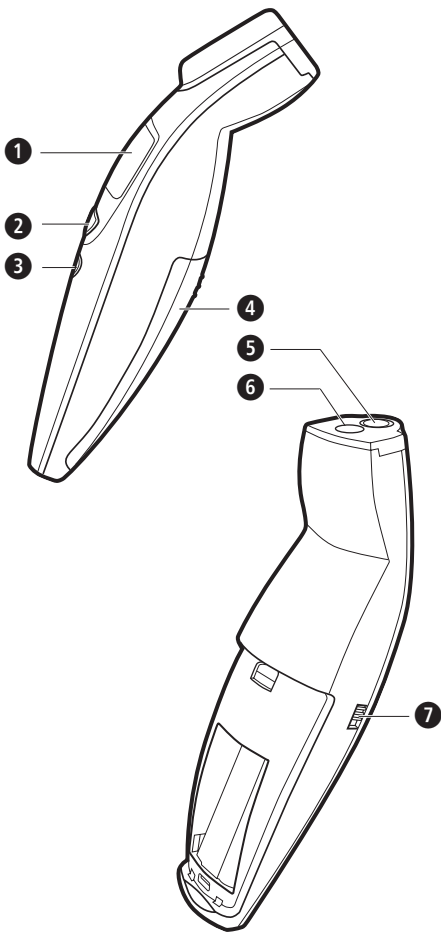
NL Gebruiksaanwijzing

FI Käyttöohje

SE Bruksanvising

GR Οδηγίες χρήσης

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.
Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.
Veuillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.
Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.
Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.
Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.
Sla deze bladzijde om en laat deze opengeslagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.
Käännä tämä sivu auki ja pidä se aukikäännettynä nopeaa orientaatiota varten.
Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.
Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.

1
2
3
4
5
6
7

DE

Gerät und Bedienungselemente

❶ Beleuchtete LCD-Anzeige
❷ **START**-Taste
(Start der Messung und Abruf der gespeicherten Daten)
❸ **EIN/AUS**-Taste (I/0)
❹ Batteriefach
❺ Beleuchtung
❻ Sensor
❼ Auswahl-Schalter
(Messung von Körper-/Objekt-Temperatur)

GB

Unit and controls

❶ Backlit LCD display
❷ **START** button
(Starts reading and calls up stored data
❸ **ON/OFF** button (I/0)
❹ Battery compartment
❺ Light
❻ Sensor
❼ Selector switch
(Measuring body/object temperature)

FR

Appareil et eléments de C´commande

❶ Écran ACL éclairé
❷ Touche **START**
(Démarrage de la mesure et appel des données en mémoire)
❸ Touche **MARCHE/ARRÊT** (I/0)
❹ Compartiment à pile
❺ Eclairage
❻ Capteur
❼ Commutateur de sélection
(mesure de la température du corps/de l'objet)

IT

Apparecchio ed elementi per la regolazzione

❶ Display luminoso a cristalli liquidi
❷ Tasto **START**
(awio della misurazione e interrogazione dei dati memorizzati)
❸ Tasto **ON/OFF** (I/0)
❹ Vano batteria
❺ Luce
❻ Sensor
❼ Commutatore
(Misurazione della temperatura corporea/di oggetti)

**NOTE IMPORTANTI!
CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!**

**Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente leistruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi.
Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.**

Spiegazione dei simboli

Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso. Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

**AVVERTENZA
Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.**

**ATTENZIONE
Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.**

**NOTA
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'istallazione o al funzionamento.**

Classificazione dell'apparecchio: Tipo BF

Numero LOT

Produttore

Data di produzione

Norme di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per gli scopi previsti e secondo le modalità riportate nelle istruzioni per l'uso. In caso di utilizzo improprio decade il diritto alla garanzia.
- L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.
- L'utilizzo del presente termometro non costituisce un'alternativa a una visita medica.
- Prima di misurare la temperatura, le persone e il termometro devono restare almeno 30 minuti nello stesso ambiente.
- Questo apparecchio non deve essere mai maneggiato da bambini, né utilizzato da persone con discapacità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza insufficiente e/o carenza di competenze sempre che, per la loro incolumità, non vengano assistiti da una persona competente o non vengano adeguatamente istruiti su come impiegare l'apparecchio.
- Assicurarsi e controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- La temperatura della fronte e delle tempie si differenzia dalla temperatura corporea interna che viene rilevata, ad esempio, mediante misurazione orale o rettale. Una malattia accompagnata da febbre può avere, nel primo stadio, un effetto vasocostrittore che raffredda la pelle. In questo caso la temperatura misurata con il termometro **FTN** può essere eccezionalmente bassa. Se il risultato non corrisponde con lo stato del paziente o è insolitamente basso, ripetere la misurazione ogni 15 minuti. Per controllare, è possibile misurare la temperatura corporea interna con un tradizionale termometro adatto per misurazioni orali o rettali.
- Nei seguenti casi si consiglia una misurazione di controllo con un termometro tradizionale:
  1. Se il risultato della misurazione è straordinariamente basso.
  2. In neonati entro i primi 100 giorni di vita.
  3. In bambini sotto i tre anni che hanno un sistema immunitario indebolito o che reagiscono in modo preoccupante alla comparsa, o alla non comparsa, di febbre.
  4. Se si adopera il termometro per la prima volta o se non si ha ancora preso confidenza con l'impiego corretto.
- La superficie della pelle dei neonati reagisce molto velocemente alla temperatura ambiente. Non effettuare quindi misurazioni con il termometro **FTN** durante o dopo l'allattamento, in quanto la temperatura cutanea può essere inferiore alla temperatura corporea interna.

- In caso di guasti o danneggiamenti non procedere da soli alla riparazione dell'apparecchio, perché ciò comporterebbe la decadenza di ogni diritto di garanzia. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato e fare eseguire le riparazioni esclusivamente presso i centri di assistenza tecnica autorizzati.
- Un apparecchio danneggiato non deve essere messo in funzione.
- Non aprire l'apparecchio. Contiene componenti di piccole dimensioni che potrebbero essere ingeriti dai bambini.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido. **Non è impermeabile.**
- Per la pulizia attenersi alle indicazioni al paragrafo **4.1 Pulizia e manutenzione**.
- Non scuotere il termometro. Non farlo cadere.
- Proteggere l'apparecchio dall'esposizione diretta del sole, da temperature troppo elevate o troppo basse, dallo sporco e dalla polvere.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

2 Informazioni interessanti

Grazie!

Grazie per la fiducia accordataci e complimenti per la scelta!
Con il termometro a infrarossi **FTN** avete acquistato un apparecchio di qualità di **MEDISANA**.
Per raggiungere i risultati auspicati e per utilizzare al meglio il ermometro a infrarossi **FTN MEDISANA**, raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni per l'uso e la manutenzione.

2.1 Materiale in dotazione e imballaggio

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e inviarlo al centro di assistenza.

Il materiale consegnato consta di:
- 1 **MEDISANA** Termometro a infrarossi **FTN**
- 2 batterie (tipo AAA LR03) 1,5V (Già inserita!)
- 1 custodia
- 1 libretto d'istruzioni per l'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.

AVVERTIMENTO
Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini! Pericolo di soffocamento!

2.2 Informazioni sul rilevamento della temperatura corporea con il termometro a infrarossi FTN

Cos'è la febbre?

La nostra temperatura corporea normale si aggira tra i 36 °C e i 37,5 °C. A seconda dei momenti della giornata e dello stato fisico, ad es. durante il ciclo mestruale di una donna, è assolutamente normale che si verifichino delle oscillazioni. Se però la temperatura corporea sale oltre i 38 °C, si parla di febbre.
Spesso la febbre compare in caso d'infezioni ed è un segnale del fatto che il sistema immunitario lavora intensamente. Questa reazione naturale del corpo ad agenti patogeni esterni dovrebbe essere controllata regolarmente nel suo decorso. Se la febbre sale oltre i 39 °C e non cala dopo 1 o 2 giorni al massimo, bisogna assolutamente rivolgersi a un medico.
Una malattia che comporta uno stato febbrile è spesso accompagnata da stanchezza, dolori articolari, brividi di freddo e tremiti convulsi. Si può controllare meglio il decorso della malattia, se si misura la febbre da 2 a 3 volte al giorno a intervalli di 4/6 ore. La misurazione dovrebbe avvenire sempre nello stesso luogo e sulla stessa parte del corpo. Se risultasse necessario misurare la febbre per molti giorni di seguito, effettuare i rilevamenti circa allo stesso orario, in modo da poter confrontare i risultati.

Misurare la febbre in modo rapido e corretto!

Grazie al termometro a infrarossi **FTN** di **MEDISANA** è possibile effettuare una misurazione della temperatura corporea precisa e senza contatto con il corpo (a una distanza di ca. 5 cm). La misurazione viene rilevata nella zona compresa tra la fronte e le tempie. Viene così misurato, e trasformato in temperatura, il valore dell'energia diffusa da quel punto. Il risultato della misurazione viene visualizzato entro 1 secondo. In questo modo è possibile misurare, ad esempio, la temperatura dei neonati senza disturbarli nel sonno.

Una nuova tecnologia con sensori a infrarossi impiegata in questo apparecchio permette inoltre di scegliere se rappresentare il risultato come se la temperatura fosse stata misurata per via orale, rettale o ascellare.

Funzione aggiuntiva

Oltre a misurare la temperatura corporea, il termometro a infrarossi **FTN** di **MEDISANA** può essere utilizzato anche per misurare la temperatura di un oggetto (ad es. liquidi, superfici o temperatura ambiente). Questo tipo di misurazione è possibile in un campo compreso tra 0 e 100 ˚Celsius.

3 Modalità d'impiego

3.1 Messa in funzione

Inserimento/estrazione delle batterie

Le batterie sono già inserite nel termometro a infrarossi **FTN** di **MEDISANA**. Se dopo una certa durata di funzionamento sul display LCD compare il simbolo delle batterie, è necessario inserire due nuove batterie da 1,5 V (tipo LR03, AAA).

Estrazione:

Allentare le viti situate sull'estremità inferiore del vano batterie e rimuovere il coperchio. Estrarre le batterie.

Inserimenti:

Inserire due nuove batterie da 1,5 V (tipo LR03, AAA). Prestare attenzione alla direzione di posizionamento delle batterie (figura sul vano batterie). Riapplicare il coperchio del vano batterie e stringere bene le viti.

AVVERTIMENTO
INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- **Non smontare le batterie!**
- **Se necessario, pulire i contatti delle batterie e dell'apparecchio prima di inserire le batterie!**
- **Rimuovere immediatamente le batterie esaurite dal dispositivo!**
- **Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!**

Continuazione —>

AVVERTIMENTO
INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA
(*continuazione*)

- **In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!**
- **Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!**
- **Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!**
- **Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!**
- **Il vano batteria deve essere ben chiuso!**
- **In caso di lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie dal dispositivo!**
- **Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!**
- **Non ricaricare le batterie! Pericolo di esplosione!**
- **Non cortocircuitare! Pericolo di esplosione!**
- **Non gettare nel fuoco! Pericolo di esplosione!**
- **Tenere le batterie non utilizzate nella confezione e lontano da oggetti metallici, in modo da evitare cortocircuiti!**
- **Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a unpunto di raccolta batterie presso il rivenditore!**

Prima dell'uso

- ***Regolazione dell'apparecchio alla temperatura ambiente:***

Per poter realizzare una misurazione esatta della temperatura corporea, è necessario che il corpo si adatti alla temperatura del luogo in cui si vuole effettuare la misurazione. Ciò vale anche per il termometro a infrarossi **FTN**. Esso si adatta automaticamente ai nuovi ambienti. Il termometro necessita di un certo periodo di tempo per adattare la sua temperatura a quella ambiente. Questo tempo dipende dalla differenza tra le due temperature e può anche superare i 30 minuti. Le misurazioni sono precise solo se il processo di adattamento della temperatura è stato concluso.

- ***Regolazione del luogo di misurazione a cui si deve riferire la misurazione della temperatura:***

Il termometro **FTN** indica i risultati di misurazione come un valore di riferimento delle temperature, così come verrebbero misurate con termometri tradizionali per la febbre. Si può scegliere tra la

modalità di misurazione orale, ascellare e rettale
Procedere nel seguente modo:

1. Accendere l'apparecchio premendo il tasto **ON/OFF** ❸. Il commutatore ❼ si trova nella posizione per la misurazione della febbre (in alto). La parte del corpo impostata come riferimento viene visualizzata mediante un simbolo lampeggiante: per la bocca, per l'ascella e per l'ano.
2. Aspettare che lampeggi il simbolo °C: esso indica che l'apparecchio è pronto per il funzionamento.
3. Portare il commutatore ❼ verso il basso e nuovamente verso l'alto. Il simbolo impostato lampeggia e gli altri due restano invariati.
4. Premendo il tasto **START** ❷ è possibile commutare fra i tre simboli. Non appena viene effettuato un cambiamento si sente un breve segnale acustico.
5. Il simbolo selezionato lampeggia. L'impostazione termina dopo ca. 5 secondi e l'apparecchio è pronto per la misurazione.

3.2 Misura della temperatura corporea

NOTE
Per ottenere misurazioni precise:

- Prima di misurare la temperatura, le persone e il termometro devono restare almeno 30 minuti nello stesso ambiente.
- Non misurare la temperatura di un neonato durante o subito dopo l'allattamento.
- Non utilizzare il termometro in ambienti umidi.
- Subito prima o durante una misurazione, evitare di bere, di mangiare e di effettuare qualsiasi sforzo fisico.
- Pulire la parte del corpo in cui si vuole effettuare la misurazione e togliere i capelli o il sudore prima di posizionare il sensore ❻ nella posizione di misurazione.
- Non allontanare il termometro dalcorpo prima di aver sentito un segnale acustico che conferma la fine della misurazione.
- Se, durante o dopo una misurazione, il sensore ❻ si sporca, pulirlo con un bastoncino di ovatta imbevuto di alcol detergente prima di riporre il termometro.

Continuazione —>

NOTE
Per ottenere misurazioni precise:
(***continuazione***)

- Effettuare le misurazioni sempre nello stesso luogo, in quanto i risultati variano a seconda dell'ambiente.
- Nei seguenti casi si consiglia una misurazione di controllo con un termometro tradizionale:
  1. Se il risultato della misurazione è straordinariamente basso.
  2. In neonati entro i primi 100 giorni di vita.
  3. In bambini sotto i tre anni che hanno sistema immunitario indebolito o che reagiscono in modo preoccupante alla comparsa, o alla non comparsa, di febbre.
  4. Se si adopera il termometro per la prima volta o se non si ha ancora preso confidenza con l'impiego corretto.

Il termometro è stato testato clinicamente, la sua sicurezza e la precisione sono state testate e confermate se esso viene usato conformemente alle istruzioni per l'uso.

1. Portare il commutatore ❼ nella posizione superiore per impostare la modalità di misurazione della temperatura corporea.
2.

Premere il tasto **ON/OFF** ❸. Si attiva il display LCD ❶. L'apparecchio effettua un test durante il quale vengono visualizzati brevemente tutti i simboli del display.
3.

In seguito, assieme al simbolo **M** (M = memoria), viene visualizzato per ca. 2 secondi l'ultimo risultato memorizzato.
4.

Quando si sente un breve segnale acustico e il simbolo dell'unità di misura °C lampeggia assieme al simbolo della parte del corpo di riferimento, il termometro è pronto per la misurazione.
5. Per iniziare la misurazione, orientare il sensore ❻ verso il centro della fronte, mantenendo una distanza non superiore a 5 cm. Rimuovere l'eventuale presenza di capelli, sudore o sporco dalla fronte, in modo da aumentare la precisione.

6. Premere e mantenere premuto il tasto **START** ❷. La luce blu ❺ si accende per illuminare la zona.

7. Muovere ora il termometro dal centro della fronte fino alla tempia, in modo da individuare la temperatura più elevata. Mentre il sensore analizza la zona vengono emessi lenti segnali acustici, che diventano più veloci non appena viene individuata la temperatura più elevata. In seguito la sequenza dei segnali acustici rallenta, indicando così che la temperatura più elevata è appena stata registrata.

8. Non appena ciò avviene, rilasciare il tasto **START** ❷.

- Se il risultato della misurazione è inferiore al livello di febbre, viene emesso un segnale acustico lungo e il display si illumina di verde.

- Se il risultato della misurazione corrisponde al livello di febbre o è superiore ad esso, si sentono 10 brevi segnali acustici e il display si illumina di rosso, avvisando così il paziente della presenza di febbre.

NOTA

La temperatura corporea a partire dalla quale si parla di presenza di febbre (livello di febbre) si differenzia a seconda della parte del corpo in cui è stata misurata:

Parte del corpo di riferimento	*Livello di febbre*
rettale	37,8 °C
orale	37,5 °C
ascellare	37,2 °C

9.

Il termometro è pronto per una nuova misurazione quando, dopo ca. 2 secondi, il simbolo dei °C lampeggia nuovamente.

3.3 Misura della temperatura di un oggetto

1. Portare il commutatore ❼ nella posizione inferiore per impostare la modalità di misurazione della temperatura di un oggetto ⌂.
2. Premere il tasto **ON/OFF** ❸. Si attiva il display LCD ❶. L'apparecchio effettua un test durante il quale vengono visualizzati brevemente tutti i simboli del display.
3. In seguito, assieme al simbolo **M** (M = memoria), viene visualizzato per ca. 2 secondi l'ultimo risultato memorizzato.
4. Il termometro è pronto per la misurazione quando si sente un breve segnale acustico e il simbolo dell'unità di misura °C lampeggia.
5. Per iniziare a misurare, orientare il sensore ❻ verso il centro dell'oggetto, mantenendo una distanza non superiore a 5 cm. Rimuovere l'eventuale presenza di acqua, polvere o sporco, in modo da aumentare la precisione.
6. Premere il tasto **START** ❷. La luce blu ❺ si accende e la temperatura viene misurata. Il processo di misurazione viene accompagnato da una serie di segnali acustici.
7. Rilasciare il tasto **START** ❷ dopo alcuni secondi. A conferma della fine del processo di misurazione viene emesso un segnale acustico lungo. Allontanare il sensore dalla posizione di misurazione. Sul display viene visualizzata la temperatura misurata.

3.4 Richiamo del valori rilevati

Il termometro a raggi infrarossi **FTN MEDISANA** può memorizzare fino a 30 risultati di misurazione.

I dati presenti in memoria si possono richiamare premendo brevemente il tasto **START** ❷, senza aver prima acceso il termometro con il tasto ON / OFF (3). Sul display, a destra vicino all'indicazione „**- - -**", inizia a lampeggiare il simbolo **M**. Premendo di nuovo brevemente il tasto **START** ❷, sul display non illuminato compare il numero di posizione in memoria **1** e subito dopo l'ultima temperatura rilevata. Sotto all'unità di misura della temperatura lampeggia il simbolo **M**.
Con un'ulteriore pressione del tasto **START** ❷ si può richiamare il risultato memorizzato nella posizione „**2**". In totale si hanno a disposizione 30 posizioni in memoria che, premendo ripetutamente il tasto **START** ❷, appaiono in successione sul display.
Se non tutte le posizioni in memoria sono occupate, accanto a quelle libere appare l'indicazione „**- - -**".

3.5 Messaggi di errore

Simbolo **Descrizione**

La temperatura misurata è troppo elevata.
Se il valore di misurazione è superiore ai 42,2 °C (modalità corpo) o ai 100 °C (modalità oggetti), sul display appare l’indicazione **H**.

La temperatura misurata è troppo bassa.
Se il valore di misurazione è inferiore ai 34 °C (modalità corpo) o ai 16 °C (modalità oggetti), sul display appare l’indicazione **L**.

La temperatura ambiente è troppo elevata.
La temperatura ambiente è maggiore di 40 °C (modalità corpo e oggetti)

La temperatura ambiente è troppo bassa.
La temperatura ambiente è inferiore a:
16 °C (modalità corpo)
5 °C (modalità oggetti)

Indicazione di errore sul display.
Si è verificato un malfunzionamento.
Si sentono 3 brevi segnali acustici.

Display vuoto.
Controllare la posizione delle batterie.

Indicazione di batterie scariche.
Inserire una nuova batteria.

4.1 Pulizia e manutenzione

- Il sensore è la parte più sensibile del termometro a infrarossi **FTN** di **MEDISANA**. Proteggerlo dalla sporcizia e dai danni. Pulire il sensore con un bastoncino di ovatta imbevuto in acqua calda o in alcol isopropilico al 70 %.
- Non immergere il termometro in acqua o in un altro liquido. **Non è impermeabile.**
- Per pulire il termometro utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con una lisciva di sapone o con alcol ispopropilico al 70 %. L'acqua non deve penetrare nell'apparecchio. Utilizzare di nuovo l'apparecchio solo quando sia perfettamente asciutto.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, diluenti, benzina o spazzole rigide.
- Assicurarsi di non graffiare la lente del sensore, il display e il corpo.
- Non riporre o utilizzare l'apparecchio in un ambiente a temperatura o umidità troppo elevata o troppo bassa (vedi Condizioni di funzionamento nel capitolo „Dati tecnici"), alla luce del sole, connesso alla corrente elettrica o in un luogo polveroso.
- Togliere le pile dall'apparecchio nel caso in cui non si intenda usarlo per molto tempo. Altrimenti sussiste il pericolo che fuoriescano liquidi dalle batterie.
- Se il termometro è utilizzato come previsto dalle istruzioni per l'uso, non richiede manutenzioni o calibrature periodiche.

4.2 Smaltimento

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.
Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.
Togliere le pile prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati.
Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

4.3 Dati tecnici

Nome e modello	: **MEDISANA** Termometro a infrarossi **FTN**
Sistema di visualizzazione	: Display digitale (LCD)
Alimentazione di tensione	: 3 V= , 2 batterie 1,5 V (tipo LR03, AAA)
Campo di misurazione	: Modalità corpo da 34 °C a 42,2 °C Modalità oggetti da 0 °C a 100 °C
Precisione di misurazione (misurazioni di laboratorio)	: nel campo di misura da 34 °C a 35,9 °C: ±0,3 °C da 36 °C a 39 °C: ±0,2 °C da 39,1 °C a 42,2 °C: ±0,3 °C (nell'ambito delle condizioni di funzionamento)
Precisione di ripetibilità clinica	: 0,18 °C
Durata della misurazione	: ca. 1 secondo
Capacità di memoria	: fino a 30 misurazioni
Allarme febbre	: in caso di temperatura >37,5 °C
Spegnimento automatico	: ca. 3 min. dopo l'ultima misurazione
Temperatura di funzionamento	Modalità corpo da 16 °C a 40 °C : Modalità oggetti da 5 °C a 40 °C
Temperatura di trasporto/ di magazzinaggio	: da -20 °C a +50 °C
Dimensioni	: ca. 147 x 38 x 21 mm
Peso	: ca. 48 g compresa le pile
Codice articolo	: 76120
Codice EAN	: 40 15588 76120 1

CE 0297

Il marchio CE riportato sull'apparecchio si riferisce alla direttiva CE 93/42/EEC. L'apparecchio è progettato per uso domestico. in caso di **uso a scopo professionale** è necessario effettuare una volta all'anno i controlli tecnici di misurazione. Il controllo è a pagamento e può essere effettuato da un ente competente o da centri di manutenzione autorizzati, conformemente alle norme in materia.

Compatibilità elettromagnetica:
l'apparecchio soddisfa i requisiti della norma EN 60601-1-2 per la compatibilità elettromagnetica. Per informazioni dettagliate di questi dati di misurazione è possibile rivolgersi a MEDISANA.

Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.

2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.

3. Una prestazione di garanzia non da diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.

4. La garanzia non include:
   - **a.** tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
   - **b.** i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
   - **c.** danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
   - **d.** gli accessori soggetti a normale usura.

5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
40724 Hilden
Germania
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nell'ultima pagina.

DE

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
40724 Hilden
Tel.: 0 21 03 - 20 07-60
Fax: 0 21 03 - 20 07-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an:
MEDISANA Servicecenter
Feuerbach KG
Corneliusstraße 75
40215 Düsseldorf
Tel.: 0211 - 38 10 07
(Mo-Do: 9-13/14-17 Uhr,
Fr: 9-13 Uhr)
Fax: 0211 - 37 04 97
eMail: medisana@t-online.de
Internet: www.medisana-service.de

AT

ZMUGG Elektronik
Service & Vertriebs G.m.b.H
Fabriksgasse 27
A-8020 Graz
Tel. 0043-316-772120
Fax 0043-316-77212010
eMail: zmuggelektronik@utanet.at
Internet: www.zmuggelektronik.at

CH

Finissimo AG
Landquartstr. 32
CH-9320 Arbon
Tel. 0041 071 227 99 93
Fax. 0041 071 227 99 94
Internet: www.finissimo.ch

GB

MEDHEALTH Supplies LTD.
City Business Centre 41 St.
Olav's Court Surrey Quays
London SE16 2XB
Tel.: + 44 / 207 - 237 88 99
Fax: + 44 / 207 - 252 22 99
eMail: info@medisana.co.uk
Internet: www.medisana.co.uk

BE / FR / IT / LU / NL

MEDISANA Benelux N.V.
Euregiopark 30
6467 JE Kerkrade
Nederland
Tel.: 0031 / 45 547 0860
Fax : 0031 / 45 547 0879
eMail: info@medisana.nl

ES

MEDISANA HEALTHCARE, S.L.
Plaza Josep Freixa i Argemí, no 8
08224 Terrassa (Barcelona)
Tel.: + 34 / 93 - 73 36 70 7
Fax: + 34 / 93 - 78 88 65 5
eMail: info@medisana.es
Internet: www.medisana.es

PT

GRUPO RP
Avda. D.Miguel, 330 -Zona Industrial
4435-678 Baguim do Monte
Tel.: +35 / 12 - 29 75 69 64
Fax: +35 / 12 - 29 75 60 15
eMail: rickiparodi@mail.telepac.pt
Internet: www.medisana.pt

FI

Home Appliance Brokers HAB Oy
Elimäenkatu 29
00510 Helsinki
Finland
Tel: +35 82 07 300 090
Fax: +35 82 07 300 099
eMail: info@haboy.fi
Internet: www.haboy.fi

SE

ALERE Electronics AB
Stormbyvägen 2-4
163 29 SPÅNGA
Phone: +46 8 761 24 31
Fax: +46 8 761 24 35
Internet: www.alere.se

GR

MEDISANA Hellas
Kosma Etolou & Kazantzaki 10
141 21 N. Iraklion
Τηλ.: + 30 / 210 - 2 75 09 32
Φαξ: + 30 / 210 - 2 75 00 19
eMail: info@medisana.gr
Διαδίκτυο: www.medisana.gr